

 BD BBL Collection and Transport Systems
Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swabs
(Pojedynczy aplikator z poliestrową wymazówką)



L009617(03)

2019-07

Polski

PRZEZNACZENIE

Wymazówka **BD BBL** z aplikatorem jest przeznaczona do pobierania próbek i ich transportu. Istnieją doniesienia wskazujące na poprawę wzrostu hodowli pewnych drobnoustrojów, szczególnie paciorkowców beta-hemolizujących, pobieranych kłaczkową wymazówką z poliestrowym aplikatorem.¹

PODSUMOWANIE I OBJAŚNIENIE

BD BBL Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab (Kłaczkowa wymazówka **BD BBL** z pojedynczym poliestrowym aplikatorem) ma około 15,2 cm (6") długości. Aplikatory są jałowe i pakowane pojedynczo w rozrywanych opakowaniach.

Ostrzeżenia i środki ostrożności:

Do stosowania w diagnostyce *in vitro*.

Nie stosować, jeżeli opakowanie jest naruszone.

Aplikator wymazówki  **BD BBL** nadaje się wyłącznie do jednorazowego użytku; ponowne użycie może spowodować zakażenie i/lub niedokładne wyniki.

POBIERANIE I TRANSPORT PRÓBEK

W próbkach klinicznych mogą być obecne drobnoustroje patogenne, takie jak wirusy zapalenia wątroby i HIV. Przy kontakcie z każdym materiałem zanieczyszczonym krwią lub innymi płynami ustrojowymi należy przestrzegać standardowych środków ostrożności²⁻⁵ i zaleceń obowiązujących w danej instytucji. Przed utylizacją należy wysterylizować w autoklawie pojemniki na próbki i inne materiały skażone.

Należy uwzględniać odpowiednie uwagi dotyczące pobierania oraz pracy z próbkami klinicznymi. O ile jest to możliwe, laboratorium powinno udostępnić odpowiednie pojemniki do pobierania próbek oraz instrukcje ich poprawnego użycia.

Próbki należy pobierać przed podaniem środków do zwalczania drobnoustrojów. Jeśli leczenie rozpoczęto przed pobraniem próbki, należy ten fakt odnotować na pojemnikach z próbkami lub formularzach dołączonych do próbki. Materiał należy pobierać z miejsca, w którym prawdopodobieństwo występowania podejrzanego drobnoustroju jest największe, a jednocześnie zapewniającego jak najmniejsze skażenie otoczenia. W warunkach klinicznych materiał należy pobierać na takim etapie rozwoju choroby, w którym największe będzie prawdopodobieństwo uzyskania hodowli z wynikiem dodatnim. Próbki należy pobierać w ilości wystarczającej do przeprowadzenia pełnego badania. Aby zapobiec nadmiernemu wzrostowi spowodowanemu przez czynniki skażające i zapewnić przeżycie drobnoustrojów chorobotwórczych do momentu odbioru, należy zorganizować niezwłoczny transport do laboratorium. Na pojemnikach z próbkami należy umieścić wszystkie istotne informacje, takie jak nazwisko pacjenta, termin pobrania próbki, itp.

Zawsze, jeśli to możliwe, należy szczepić próbki bezpośrednio na odpowiednie podłoża. Jeżeli nie ma takiej możliwości, można stosować odpowiednie podłoża transportowe. Niemniej jednak, podczas transportu mogą wystąpić zmiany liczby żywych drobnoustrojów.

Laboratorium musi mieć do dyspozycji informacje kliniczne umożliwiające mikrobiologowi wybranie optymalnego podłoża i odpowiedniej techniki badania. Zawsze, gdy jest to możliwe, należy transportować próbki bezpośrednio do laboratorium. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy sięgnąć do odpowiedniego piśmiennictwa.^{6,7}

PROCEDURA

Dostarczany materiał: Kłaczkowa wymazówka **BD BBL** z pojedynczym poliestrowym aplikatorem.

Materiały wymagane, ale niedostarczane: podłoża hodowlane, odczynniki oraz sprzęt laboratoryjny wymagany do przeprowadzania procedur i testów na próbkach.

Instrukcje:

Pobieranie próbek klinicznych

1. Otworzyć torebkę, wyjąć wymazówkę z aplikatorem i pobrać próbkę.
2. Umieścić wymazówkę w próbówce przeznaczonej do transportu do laboratorium. Probówki transportowe zawierają odpowiednie podłoża transportowe lub hodowlane, np.: podłoża transportowe Amies, Stuart lub Cary-Blair **BD Port-A-Cul**, **BD Trypticase Soy Broth** lub inne, wybrane podłoża. Opcjonalnie, bezpośrednio płytki do posiewów. W razie podejrzenia obecności beztlenowców należy natychmiast zaszczerpić materiał na podłożu **BD BBL** Thioglycollate Medium bez wskaźnika –135C w szklanej próbówce z zakrętką.
3. W razie konieczności wykonania dodatkowego rozmazu bezpośredniego, oprócz hodowli, zaleca się użycie dwóch aplikatorów. Jednym pociera się zaznaczony obszar na suchym, czystym szkiełku do barwienia, a drugi wykorzystywany jest do wykonania posiewu próbki.

Obróbka wymazówek w laboratorium:

1. Jeżeli dostarczany aplikator z wymazówką jest suchy, należy natychmiast zanurzyć go w odpowiednim jałowym roztworze, np. środowisku płynnym, a następnie zaszczyć na odpowiednie podłoże hodowlane.
2. Jeżeli dostarczany aplikator wymazówki znajduje się w podłożu transportowym, należy natychmiast zaszczyć materiał w odpowiednim podłożu hodowlanym.
3. Po zaszczeniu należy przygotować szkiełka do barwienia próbek klinicznych, a następnie wyrzucić aplikator. Zniszczyć zużyte aplikatory w autoklawie lub spalić.

DOSTĘPNOŚĆ

Nr Kat. Opis

220690 **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab, Ctn. of 1000 (Kłaczkowa wymazówka **BD BBL** z pojedynczym poliestrowym aplikatorem, CTN 1000)

PIŚMIENICTWO

1. Ellner, P.D. and C.J. Ellner. 1966. Survival of bacteria on swabs. J. Med. Tech. 91: 905.
2. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
3. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. Infect. Control Hospital Epidemiol. 17:53–80.
4. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
5. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021–0045.
6. Isenberg, H.D., F.D. Schoenkecht, and A. von Graevenitz. 1979. Cumitech 9, Collection and processing of bacteriological specimens. Coordinating ed., S.J. Rubin. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
7. Miller, J.M., and H.T. Holmes. 1995. Specimen collection, transport, and storage, p. 19–32. In P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover, and R.H. Tenover (ed.), Manual of clinical microbiology, 6th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Dział Obsługi Technicznej: należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem BD lub odwiedzić stronę www.bd.com.



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimai / Neliot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolosiți / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvodač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейин пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Использовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / 使用截止日期
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluttet av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталог / 目录号

	Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Dijagnostik Tibbi Cihaz / Медицинний пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(코트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържа достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Innehåller tillräckligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli mizeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测
	Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明
	Peel / Обелете / Otevřete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprendre / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ұстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plăști ăia / Atîlmîet / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtřhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: этиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismeetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – etilen totygy / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷

 Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA

 Becton Dickinson France S.A.S.
11 Rue Aristide Bergès
38800 Le Pont de Claix, France

BD, the BD Logo, BD BBL, BD Port-A-Cul and BD Trypticase are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates.
© 2019 BD. All rights reserved.